



Producto C.CERRADO -20

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

1. IDENTIFICACIÓN DE LA SUSTANCIA O LA MEZCLA Y DE LA SOCIEDAD O LA EMPRESA

1.1 IDENTIFICADOR DEL PRODUCTO

DENOMINACIÓN COMERCIAL DEL PRODUCTO:

C.CERRADO -20

CÓDIGO DE PRODUCTO: 5089

1.2 USOS PERTINENTES IDENTIFICADOS DE LA SUSTANCIA O DE LA MEZCLA Y USOS DESACONSEJADOS

USOS PERTINENTES IDENTIFICADOS DE LA SUSTANCIA O DE LA MEZCLA:

Anticongelante diluido

USOS DESACONSEJADOS

Este producto no debe utilizarse para fines distintos a los especificados sin el consejo de un experto.

1.3 DATOS DEL PROVEEDOR DE LA FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

IDENTIFICACIÓN DE LA SOCIEDAD:

PETRONAS LUBRICANTS SPAIN S.L.U.

Isaac Peral, 1 - Pol. Ind. Can Castells

08420 Canovelles (Barcelona) - ESPAÑA

Tel: 0034 93 8499999

Fax: 0034 93 8466821

RESPONSABLE DE LOS DATOS DE SEGURIDAD DEL PREPARADO:

Información sobre el cumplimiento de la legislación

info_regulation@it.petronas.com

Información sobre el cumplimiento de la legislación

info@es.petronas.com

1.4 TELÉFONO DE EMERGENCIA

0039 0382 24444

Centro Antiveleni di Pavia - IRCCS Fondazione Maugeri (24/24 h, 7/7 d)

Producto C.CERRADO -20

0034 93 849 99 99 PETRONAS LUBRICANTS SPAIN S.L.U. (horario 8-15h)

2. IDENTIFICACIÓN DE LOS PELIGROS

2.1 CLASIFICACIÓN DE LA SUSTANCIA O DE LA MEZCLA

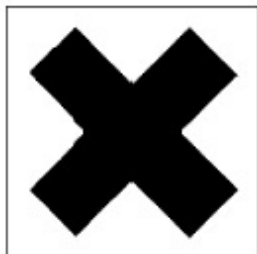
Directivas 67/548/CEE ó 1999/45/CE:

El producto es nocivo por ingestión (ver también el punto 11).

Reglamento (CE) no 1272/2008

La clasificación del producto ha sido determinada en conformidad con la directiva 67/548/CEE y 99/45/CE y adaptaciones posteriores.

2.2 ELEMENTOS DE LA ETIQUETA



INDICACIONES DE PELIGRO

Nocivo

CONTIENE:

Etilenglicol.

FRASES DE RIESGO

R 22 Nocivo por ingestión.

CONSEJOS DE PRUDENCIA

S 2 Manténgase fuera del alcance de los niños.

S 46 En caso de ingestión, acúdase inmediatamente al médico y muéstresele la etiqueta o el envase.



Producto C.CERRADO -20

S 13 Manténgase lejos de alimentos, bebidas y piensos.

S 24/25 Evitese el contacto con los ojos y la piel.

OTRAS INDICACIONES:

Ninguno.

2.3 OTROS PELIGROS

El producto es biodegradable pero es aconsejable evitar la dispersión, también accidental, grandes cantidades pueden igualmente constituir una potencial fuente de contaminación del suelo, de los cursos de agua y acuíferos.

3. COMPOSICIÓN/INFORMACIÓN SOBRE LOS COMPONENTES

3.2 MEZCLAS

Aditivos inhibidores, agua.

Directiva 67/548/CEE:

COMPONENTES PELIGROSOS	EINECS	CAS	REG_NUM	CANTIDAD	SIMBOLO	FRASES R
Etilen glicol	203-473-3	107-21-1		30-32 %	Xn	22
Sodio benzoato	208-534-8	532-32-1	01-2119460683-35-XXXX	1-2 %	Xi	36
Tetraborato di sodio pentaidrato	215-540-4	12179-04-3	01-2119490790-32-XXXX	0.5-1 %	Repr. Cat. 2, Xi	36 - 60 - 61
Sodio nitrito	231-555-9	7632-00-0	01-2119471836-27-XXXX	max 0.1 %	O, T, N	8 - 25 - 50

Reglamento (CE) no 1272/2008

COMPONENTES PELIGROSOS	EINECS	CAS	REG_NUM	CANTIDAD	CLASE	FRASES-H
Etilen glicol	203-473-3	107-21-1	01-2119456816-28-XXXX	30-32%	Acute Tox. 4 STOT RE 2	302 - 373
Sodio benzoato	208-534-8	532-32-1	01-2119460683-	1-2%	Eye Irrit.2	319

Producto C.CERRADO -20

			35-XXXX			
Tetraborato di sodio pentaidrato	215-540-4	12179-04-3	01-2119490790-32-XXXX	0.5-1%	Repr.Cat.1B Eye Irrit.2	319 - 360FD
Sodio nitrito	231-555-9	7632-00-0	01-2119471836-27-XXXX	max 0.1%	Ox. Sol.2 Eye Irrit.2 Acute Tox.3 Aquatic Acute 1	400 - 319 - 301 - 272

Frases R, H y abreviaturas: ver. el párrafo 16.

4. PRIMEROS AUXILIOS

4.1 DESCRIPCIÓN DE LOS PRIMEROS AUXILIOS

INGESTIÓN:

Solicitar IMMEDIATA INTERVENCION MEDICA, mostrando la etiqueta o la composicion del producto. No provocar el vomito, para evitar el riesgo de aspiracion a traves de las vias respiratorias.

CONTACTO CON LOS OJOS:

Lavar inmediatamente los ojos con abundante agua durante varios minutos con los párpados abiertos. Solicitar atención médica si se presenta dolor persistente y enrojecimiento.

CONTACTO CON LA PIEL:

Quitar la ropa y los zapatos contaminados y lavar la piel perfectamente con abundante agua y jabón.

INHALACIÓN:

En caso de exposicion a elevadas concentraciones de vapores o nieblas, alejar al afectado del area contaminada a un lugar ventilado. Solicitar ayuda médica si es necesario.

4.2 PRINCIPALES SÍNTOMAS Y EFECTOS, AGUDOS Y RETARDADOS

Consulte la sección 11.

4.3 INDICACIÓN DE TODA ATENCIÓN MÉDICA Y DE LOS TRATAMIENTOS ESPECIALES QUE DEBAN DISPENSARSE INMEDIATAMENTE

Consulte la sección 4.1.



Producto C.CERRADO -20

5. MEDIDAS DE LUCHA CONTRA INCENDIOS

PUNTO DE INFLAMACIÓN: No aplica

5.1 MEDIOS DE EXTINCIÓN

El producto no presenta particulares riesgos de incendio. En caso de incendio utilizar extintores u otros equipos de extinción de incendios de clase B: espuma, anhídrido de carbonico, polvo químico seco, rocío de agua, arena o tierra.

Evite el uso de chorros de agua. Utilizar unicamente para enfriar las superficies expuestas al fuego.

5.2 PELIGROS ESPECÍFICOS DERIVADOS DE LA SUSTANCIA O LA MEZCLA

Evite respirar los humos de la combustión, como consecuencia del fuego se pueden formar compuestos nocivos.

PRODUCTOS DE COMBUSTIÓN:

Oxido de carbono, compuestos de nitrogeno, hidrocarburos incombustibles y otros derivados.

5.3 RECOMENDACIONES PARA EL PERSONAL DE LUCHA CONTRA INCENDIOS

Indumentaria de protección completa con equipo de respiración autónomo.

6. MEDIDAS EN CASO DE VERTIDO ACCIDENTAL

6.1 PRECAUCIONES PERSONALES, EQUIPO DE PROTECCIÓN Y PROCEDIMIENTOS DE EMERGENCIA

Evitar la ingestión del producto. Evitar el contacto con la piel y los ojos utilizando indumentaria protectora adecuada.

6.2 PRECAUCIONES RELATIVAS AL MEDIO AMBIENTE

Evitar que el producto se disperse y fluya en el suelo, los desagües y aguas superficiales. Si es necesario informar a las autoridades locales competentes.

6.3 MÉTODOS Y MATERIAL DE CONTENCIÓN Y DE LIMPIEZA



Producto C.CERRADO -20

Delimitar el líquido vertido y evitar su expansión con arena, tierra u otro material. Recoger y llevar todo el producto a un contenedor cerrado y etiquetado para su posterior recuperación o eliminación. Gestionar su eliminación de acuerdo con la normativa vigente.

6.4 REFERENCIA A OTRAS SECCIONES

Consulte las secciones 8 y 13 para más información.

7. MANIPULACIÓN Y ALMACENAMIENTO

7.1 PRECAUCIONES PARA UNA MANIPULACIÓN SEGURA

Evitar la ingestión accidental. Evitar el contacto directo y prolongado con la piel y los ojos. Evitar la formación de vapores y nieblas. No fumar, comer o beber durante la utilización.

7.2 CONDICIONES DE ALMACENAMIENTO SEGURO, INCLUIDAS POSIBLES INCOMPATIBILIDADES

Conservar el producto en los envases originales, bien cerrados y almacenados en condiciones que aseguren el control de eventuales pérdidas. Almacenar en lugar fresco, cubierto y alejado de cualquier fuente de calor y de la exposición directa de los rayos solares, de acuerdo con las normas vigentes de seguridad. Garantizar una ventilación adecuada del almacén. Conservar alejado de comida y bebidas. Mantener fuera del alcance de los niños.

7.3 USOS ESPECÍFICOS FINALES

Consulte los usos indicados en la sección 1.2.

8. CONTROLES DE EXPOSICIÓN/PROTECCIÓN INDIVIDUAL

8.1 PARÁMETROS DE CONTROL

LÍMITES DE EXPOSICIÓN PROFESIONAL:

Para el procedimiento de seguimiento remitirse al Real Decreto 374/2001 y otras normativas nacionales y comunitarias asociadas.

Valores límite umbral recomendados para cada uno de los componentes (CE, piel):

Producto C.CERRADO -20

AGENTE QUÍMICO		LIMITE
etilenglicol	TLV/TWA (8 h)	52 mg/m ³
etilenglicol	TLV/STEL	104 mg/m ³

8.2 CONTROLES DE LA EXPOSICIÓN

PRECAUCIONES TÉCNICAS:

Evitar la producción y difusión de la niebla y los aerosoles mediante el uso de la ventilación y la aspiración localizada u otras medidas que se consideren necesarias. Si es necesario adoptar precauciones para evitar la dispersión del producto en el ambiente (por ejemplo, sistemas de eliminación, cubetos de recogida,....).

PROTECCIÓN RESPIRATORIA:

No es necesario en condiciones normales de utilización. Cuando se superen los límites recomendados de exposición, usar máscara con filtros para vapores orgánicos y nieblas (por ejemplo, máscara de carbono activo).

PROTECCIÓN DE LAS MANOS/PROTECCIÓN DE LA PIEL:

Usar guantes de trabajo de un material resistente a las sustancias orgánicas (por ejemplo, neopreno, nitrilo). Los guantes deben ser sustituidos al primer indicio de desgaste. La elección del tipo de guantes a utilizar y la duración debe ser decisión del encargado del trabajo en relación al trabajo previsto utilizando el producto y teniendo en cuenta las indicaciones del fabricante y la legislación vigente sobre EPI (norma UNE-EN 374). Ponerse los guantes con las manos limpias.

Utilizar indumentaria de trabajo adecuada y de un material apropiado, cambiar inmediatamente la indumentaria contaminada y lavar cuidadosamente antes de volver a utilizar. Si fueran necesarias más indicaciones consultar la norma UNE-EN 14605 (que ha sustituido las normas UNE-EN 465/466/467).

Se debería mantener una buena higiene personal y de la indumentaria de trabajo.

PROTECCIÓN DE LOS OJOS:

Usar gafas de seguridad cuando haya posibilidad de entrar en contacto con el producto. En el caso de que fueran necesarias más indicaciones consultar la norma UNE-EN 166.

CONTROLES DE EXPOSICIÓN MEDIOAMBIENTAL:

Producto C.CERRADO -20

Consulte las indicaciones técnicas y también las secciones 6.2, 6.3, 7.2, 12 e 13.

9. PROPIEDADES FÍSICAS Y QUÍMICAS

9.1 INFORMACIÓN SOBRE PROPIEDADES FÍSICAS Y QUÍMICAS BÁSICAS

PROPIEDAD FÍSICAS Y QUÍMICAS	VALOR	MÉTODO
ASPECTO	Líquido verde - azul	
DENSIDAD A 15°C	1.085 g/cm ³	ASTM D 5931
SOLUBILIDAD EN AGUA	Completamente soluble	
pH	7.5	ASTM D 1287
PUNTO DE EBULLICIÓN	108°C	ASTM D 1120
PUNTO DE CONGELACIÓN	-38°C	ASTM D 1177
TEMPERATURA DE AUTOINFLAMACIÓN	490°C	ASTM E 659
PUNTO DE INFLAMACIÓN	No aplica	
OLOR	No determinado	
UMBRAL OLFATIVO	No determinado	
TASA DE EVAPORACIÓN	No determinado	
INFLAMABILIDAD (SOLIDO, GAS)	No aplica	
LÍMITES SUPERIOR / INFERIOR DE INFLAMABILIDAD O DE EXPLOSIVIDAD	No determinado	
PRESIÓN DE VAPOR	No determinado	
DENSIDAD DE VAPOR	No determinado	
COEFICIENTE DE REPARTO N-OCTANOL/AGUA	No determinado	
TEMPERATURA DE DESCOMPOSICIÓN	No determinado	
VISCOSIDAD	No determinado	
PROPIEDADES EXPLOSIVAS	No	
PROPIEDADES COMBURENTES	No determinado	

9.2 INFORMACIÓN ADICIONAL

Ninguno.

10. ESTABILIDAD Y REACTIVIDAD



Producto C.CERRADO -20

10.1 REACTIVIDAD

Lea detenidamente toda la información en otras secciones de la partida 10.

10.2 ESTABILIDAD QUÍMICA

El producto es estable en condiciones normales de uso.

10.3 POSIBILIDAD DE REACCIONES PELIGROSAS

No se espera bajo condiciones normales de uso.

10.4 CONDICIONES QUE DEBEN EVITARSE

Mantener el producto lejos de fuentes de calor. En cualquier caso, se aconseja no superar los 100°C para evitar la evaporación del agua que contiene el producto.

10.5 MATERIALES INCOMPATIBLES

Sustancias fuertemente oxidantes, bases y ácidos fuertes.

10.6 PRODUCTOS DE DESCOMPOSICIÓN PELIGROSOS

Óxidos de carbono y de azufre.

11. INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA

11.1 INFORMACIÓN SOBRE LOS EFECTOS TOXICOLÓGICOS

INGESTIÓN:

El producto es nocivo por ingestión. La ingestión de cantidades significativas puede causar daños al sistema nervioso central, lesiones renales y hepáticas.

INHALACIÓN:

La exposición prolongada a los vapores o la neblina de producto puede causar irritación de las vías respiratorias.

CONTACTO CON LOS OJOS:



Producto C.CERRADO -20

Posibilidad de ligera irritación en caso de contacto.

CONTACTO CON LA PIEL:

Posibilidad de ligera irritación en caso de contacto.

CARCINOGENICIDAD:

A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

MUTAGENICIDAD:

A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

TOXICIDAD PARA LA REPRODUCCIÓN:

A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

12. INFORMACIÓN ECOLÓGICA

12.1 TOXICIDAD

El producto contiene nitrito sódico, que presenta las siguientes características eco-toxicológicas:

pesces - CL50 (96 h) 0,54 - 26,3 mg/l, *Salmo gairdneri*, syn. *O. mykiss*

Invertebrados acuáticos: CL50 (96 h) 4,93 mg/l, crustáceos acuáticos - Indicación bibliográfica *Dafnia*: CE50 (48 h) 15,4 mg/l, *Daphnia magna* (OECD - línea directriz 202, parte 1, estática)

12.2 PERSISTENCIA Y DEGRADABILIDAD

El producto contiene etilenglicol, biodegradabilidad (superior al 90 % después de 21 días, según test de Sturm modificado).

12.3 POTENCIAL DE BIOACUMULACIÓN

No disponible.

12.4 MOVILIDAD EN EL SUELO

Dadas sus características físico-químicas, el producto es completamente soluble, se evapora parcialmente y penetra fácilmente en el terreno. Es buena norma evitar su dispersión incluso accidental, ya que grandes cantidades podrían igualmente constituir una fuente de contaminación del suelo, de los cursos de agua y de

Producto C.CERRADO -20

los acuíferos.

12.5 RESULTADOS DE LA VALORACIÓN PBT Y MPMB

No disponible.

12.6 OTROS EFECTOS ADVERSOS

No se conocen efectos.

13. CONSIDERACIONES RELATIVAS A LA ELIMINACIÓN

13.1 MÉTODOS PARA EL TRATAMIENTO DE RESIDUOS

Utilizar siguiendo buenas prácticas de trabajo, evitando dispersar el producto en el medio ambiente.

No verter en alcantarillas desagües o cursos de agua. Considerar las disposiciones legislativas respecto a la protección del agua y la contaminación del suelo. Desechar el producto usado y sus envases mediante gestores autorizados

La gestión del producto usado debe ser como residuo especial según el RD 952 /1997 , Ley 22/2011 de Residuos y suelos contaminados que incorpora la Directiva 98/2008/CE sobre los residuos , o mediante la legislación autonómica.

El producto utilizado debe ser considerado como un residuo especial se clasifican de acuerdo a la directiva 2008/98/CE relativa a los residuos y la legislación correspondiente.

14. INFORMACIÓN RELATIVA AL TRANSPORTE

14.1 NÚMERO ONU

No es aplicable

14.2 DESIGNACIÓN OFICIAL DE TRANSPORTE DE LAS NACIONES UNIDAS

No es aplicable

14.3 CLASE(S) DE PELIGRO PARA EL TRANSPORTE



Producto C.CERRADO -20

No es aplicable

14.4 GRUPO DE EMBALAJE

No es aplicable

14.5 PELIGROS PARA EL MEDIO AMBIENTE

No es aplicable

14.6 PRECAUCIONES PARTICULARES PARA LOS USUARIOS

No es aplicable

14.7 TRANSPORTE A GRANEL CON ARREGLO AL ANEXO II DEL CONVENIO MARPOL 73/78 Y DEL CÓDIGO IBC

No es aplicable

15. INFORMACIÓN REGLAMENTARIA

15.1 REGLAMENTACIÓN Y LEGISLACIÓN EN MATERIA DE SEGURIDAD, SALUD Y MEDIO AMBIENTE ESPECÍFICAS PARA LA SUSTANCIA O LA MEZCLA

Reglamento (CE) n°1272/2008 y normativas nacionales y comunitarias relacionadas – sobre clasificación etiquetado y envasado de sustancias y mezclas - y posteriores adaptaciones al progreso técnico y científico.

Reglamento (CE) n° 790/2009 que modifica, a efectos de su adaptación al progreso técnico y científico, el

Reglamento (CE) n° 1272/2008 sobre clasificación, etiquetado y envasado de sustancias y mezclas

Real Decreto 255/2003 y sucesivas modificaciones - transposición de las Directivas 1999/45/CE y 2001/60/CE sobre clasificación, envasado y etiquetado de preparados peligrosos

Reglamento (CE) n° 1907/2006, con todas las legislaciones nacional y europea - en cuanto al Registro, Evaluación, Autorización y Restricción de Sustancias Químicas (REACH)

Reglamento (UE) no 453/2010 que modifica el Reglamento (CE) n° 1907/2006 relativo al registro, evaluación, autorización y restricción de sustancias químicas (REACH)



Producto C.CERRADO -20

Ley 31/1995 traspone la Directiva CE 89/391, Real Decreto 486/1997 traspone la Directiva CE 89/654, Real Decreto 1215/1997 traspone la Directiva CE 89/655, traspone la Real Decreto 773/1997 traspone la Directiva CE 89/656 , Real Decreto 487/1997 traspone la Directiva CE 90/269, Real Decreto 488/1997 traspone la Directiva CE 90/270, real Decreto 665/1997 traspone la Directiva CE 90/394, Real Decreto 664/1997 traspone la Directiva CE 90/679 y sucesivas modificaciones con respecto a la mejora de la seguridad y la salud de los trabajadores

Real Decrto 374/2001 y sucesivas modificaciones que incorpora la Directiva 98/24/CE sobre la protección de la salud y seguridad de los trabajadores contra los riesgos relacionados con los agentes químicos durante el trabajo

Orden de 9 de Marzo de 1971 Ordenanza General de Seguridad e Higiene en el Trabajo

Real Decreto 1299/2006 y sucesivas modificaciones relativo a las enfermedades profesionales

15.2 EVALUACIÓN DE LA SEGURIDAD QUÍMICA

Este producto contiene sustancias para las que las evaluaciones de la seguridad química aún no están disponibles.

16. OTRA INFORMACIÓN

Hoja cumple con los criterios del anexo I del Reglamento (CE) N.º 453/2010, así como con el Reglamento (CE) 1272/2008 y la directiva 99/45/CE N.º y siguientes ajustes.

El producto no debe ser usado para otras aplicaciones diferentes de las recomendadas sin consultar previamente al servicio técnico.

Respecto a la versión anterior esta ficha de seguridad ha sido revisada completamente.

Leyenda relativa a la R y H que figuran en la sección 3:

- | | | |
|---|----|---|
| R | 8 | Peligro de fuego en contacto con materias combustibles. |
| R | 22 | Nocivo por ingestión. |



Producto C.CERRADO -20

R	25	Tóxico por ingestión.
R	36	Irrita los ojos.
R	50	Muy tóxico para los organismos acuáticos.
R	60	Puede perjudicar la fertilidad.
R	61	Riesgo durante el embarazo de efectos adversos para el feto.
H	400	Muy tóxico para los organismos acuáticos.
H	319	Provoca irritación ocular grave
H	302	Nocivo en caso de ingestión.
H	373	Puede provocar daños en los órganos en caso de exposiciones prolongadas o repetidas
H	301	Tóxico en caso de ingestión.
H	272	Puede agravar un incendio; comburente
H	360FD	Puede perjudicar la fertilidad o dañar al feto.

Relación de abreviaciones utilizadas:

N.A. No aplicable

N.D. No disponible

PBT: Persistente, Bioacumulable y Tóxica

vPvB: Muy Persistente y muy Bioacumulable

DNEL: Nivel derivado sin efecto

PNEC: Concentración previsible sin efecto

Este producto debe ser almacenado, manipulado y usado de acuerdo con las buenas prácticas de higiene industrial y de acuerdo con la legislación vigente.

La información aquí contenida está basada en el estado actual de nuestros conocimientos. Que proporcionan orientación sobre el uso seguro y adecuado del producto, y no debe interpretarse como una garantía de propiedades específicas.

Fecha de creación: 27/11/2008

Revisión de Datos: 13/05/2013

Pag. 15 /15



Producto C.CERRADO -20